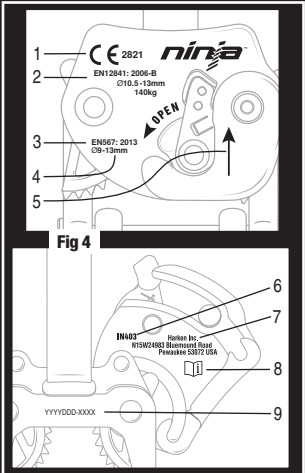
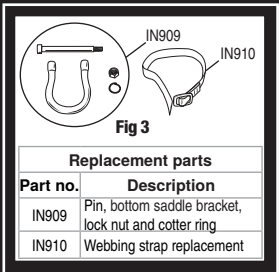
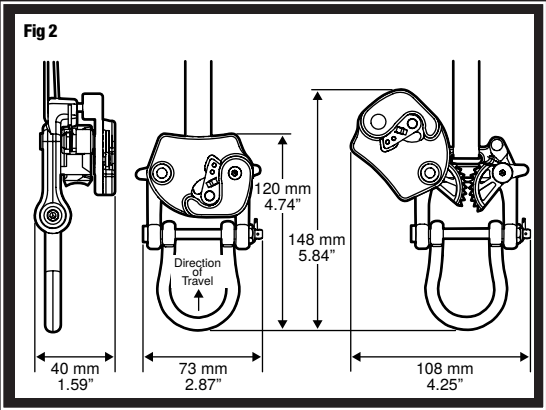
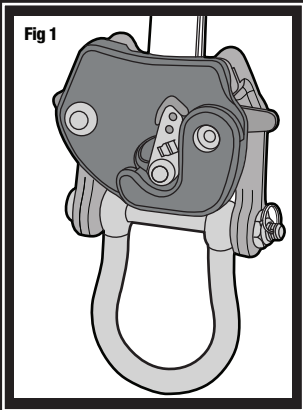


Campo de aplicación

Antes de utilizar Harken Ninja MultiAscend, lea detenidamente las instrucciones contenidas en este manual. Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y aporta información para un uso y mantenimiento correctos y seguros. Si no comprende algunas de las instrucciones, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de Harken. Harken no será responsable de los daños, lesiones o fallecimientos que puedan producirse por un uso no contemplado en este manual o por acciones que no sean seguras o no cumplan las normas.

Este manual está destinado a personal especializado o a usuarios expertos.

Información de seguridad

Recomendaciones generales

Dispositivo de captura de avance para ascensos con cuerda y descensos con cuerda de corta distancia.

Uso previsto

- Como dispositivo de ajuste de cuerda de tipo B conforme a la norma europea EN 12841:2006 (bloqueador ventral con capacidad de carga y bloqueo) hasta una carga nominal máxima de 140 kg; es decir, un dispositivo que se acciona manualmente y que, cuando se fija a una línea de trabajo, se bloquea bajo carga en una dirección y se desliza libremente en la dirección opuesta, para su uso en sistemas de acceso mediante cuerda y actividades relacionadas.
- Este producto puede utilizarse en sistemas de tracción: este uso debe considerarse fuera de los ámbitos del Reglamento 2016/425.

Uso inadecuado

- No utilice este producto con una cuerda de acero.
- No utilice este producto como dispositivo anticaídas.
- No utilice este producto fuera de sus límites ni para fines distintos al que está destinado.

- Este producto solo debe utilizarlo una persona a la vez; este equipo debe ser un artículo de uso personal.
- Este producto está previsto para evitar el riesgo de caídas desde las alturas durante actividades aceptables.
- Se trata de un bloqueador de cuerda conforme a la norma europea EN 567:2013 para su uso en alpinismo y actividades similares; es decir, un dispositivo mecánico que, si se coloca en una cuerda o una cuerda accesoria con un diámetro adecuado, se bloquea bajo carga en una dirección y se mueve libremente en la dirección opuesta.
- No modifique, altere ni añada nada a este equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Las reparaciones deben realizarse de conformidad con los procedimientos del fabricante.
- No utilice este bloqueador de cuerda en condiciones meteorológicas adversas o extremas.

Equipo de protección individual

- Se recomienda el uso de arnés, guantes y casco que cumplan los requisitos nacionales y/o locales establecidos.

- Siga los requisitos normativos locales y/o nacionales para el uso del Equipo de protección individual (EPI).

Riesgos

- Este equipo solo deben usarlo las personas que han recibido formación y están capacitadas para llevar a cabo un uso seguro.
- Las actividades que impliquen el uso de Ninja MultiAscend son peligrosas por naturaleza. Usted es responsable de sus propias acciones y decisiones.
- Lea y comprenda todas las instrucciones antes de su uso.
- Reciba formación específica sobre el uso adecuado de Ninja MultiAscend.
- Familiarícese con las capacidades y limitaciones de MultiAscend.

- Entienda y acepte los riesgos que implica este producto.
- Los usuarios deben ser aptos a nivel médico para todas las actividades en las que participe MultiAscend. Los usuarios deben ser capaces de controlar su propia seguridad en situaciones de emergencia.
- El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.
- Una carga excesiva o una carga dinámica en Ninja MultiAscend puede dañar la cuerda de anclaje.
- Compruebe que el marcado del producto es legible. **Fig. 4**

⚠ ADVERTENCIAS

No utilice este producto como dispositivo anticaídas. Las cuerdas de anclaje deben fijarse al anclaje que se encuentra por encima del usuario. Debe evitarse que la cuerda quede floja entre el anclaje y el usuario. Las cargas que excedan las recomendaciones publicadas o la carga dinámica en MultiAscend pueden dañar tanto la cuerda como el dispositivo. No exceda los límites de las especificaciones y longitudes documentadas. Este equipo de seguridad solo debe usarlo personal formado adecuadamente para ello. Permanezca atento a los peligros que puedan producirse por el uso de elementos combinados, en los que el funcionamiento seguro de un elemento se ve afectado por el funcionamiento seguro de otro elemento e interfieren. No arrastre ni pase este producto por bordes afilados. Arrastrar o pasar este equipo de seguridad de esa manera puede causar lesiones o incluso la muerte. No altere ni añada nada al equipo sin el consentimiento previo por escrito de Harken. Las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente según los procedimientos de Harken. Si el producto se vende fuera de su país de destino original, el revendedor debe ofrecer instrucciones para lo siguiente: uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación, en el idioma del país en el que va a utilizarse el producto.

Este equipo de seguridad solo debe usarlo personal formado adecuadamente para ello. Permanezca atento a los peligros que puedan producirse por el uso de elementos combinados, en los que el funcionamiento seguro de un elemento se ve afectado por el funcionamiento seguro de otro elemento e interfieren.

No arrastre ni pase este producto por bordes afilados. Arrastrar o pasar este equipo de seguridad de esa manera puede causar lesiones o incluso la muerte. No altere ni añada nada al equipo sin el consentimiento previo por escrito de Harken. Las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente según los procedimientos de Harken. Si el producto se vende fuera de su país de destino original, el revendedor debe ofrecer instrucciones para lo siguiente: uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación, en el idioma del país en el que va a utilizarse el producto.

Si el producto se vende fuera de su país de destino original, el revendedor debe ofrecer instrucciones para lo siguiente: uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación, en el idioma del país en el que va a utilizarse el producto.

Descripción/componentes del producto

Materiales: este producto está compuesto por un cuerpo y una placa oscilante de aluminio; herrajes, trinquetes y conexión de arnés de acero inoxidable; cinchas de nylon para la correa; acero inoxidable para los componentes metálicos de la correa.

Dimensiones - Fig. 2

Nomenclatura de las piezas - Fig. 5

- | | | | |
|----|---------------------------|----|------------------------|
| A. | Correa superior de ajuste | H. | Agujero roscado M4* |
| B. | Placa oscilante | I. | Cuerpo |
| C. | Pasador | J. | Anillo de aletas |
| D. | Trinquetes | K. | Contratuercas de nylon |
| E. | Tornillo de casquete | | |
| F. | Soporte inferior | | |
| G. | Gatillos de trinquetes | | |

* para placa oscilante de cierre con bloqueo opcional

Certificaciones

El dispositivo MultiAscend cumple con el Reglamento europeo (UE) 2016/425 sobre EPI.
EN 567:2013 - cuerda de 9–13 mm
Probado a efectos de certificación con los siguientes modelos de cuerdas:
Tendon Canyon Dry Ø9 mm
Bluewater Protac Ø9 mm
Tendon Static Ø9 mm
Teufelberger KMIII Ø9 mm y Ø13 mm

EN 12841:2006 B - Ø: 10.5–13 mm, carga máxima nominal: 140 kg
Probado a efectos de certificación con los siguientes modelos de cuerdas (ambas cuerdas kernmantle de baja elasticidad según EN 1891, tipo A):
Beal Access Ø10.5 mm
Teufelberger PLATINUM® arborACCESS Ø10.5 mm
Teufelberger KMIII Ø13 mm

Nota: Este producto ha sido aprobado para su uso bajo las siguientes condiciones específicas, tal y como indica la norma EN 12841:2006: calor, frío, humedad y aceite.

Nota: Cuando la línea de anclaje ajustable está cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una línea de trabajo y además debe utilizarse una línea de seguridad anclada de forma independiente para que el usuario disfrute de una seguridad óptima.

Nota: La función principal de los dispositivos de ajuste de cuerdas de tipo B es la progresión a través de la línea de trabajo, y siempre deben conectarse y utilizarse junto con un ajuste de cuerda de Tipo A cuando se utiliza de conformidad con la norma EN 12841:2006.

Nota: Cuando se utilice como dispositivo de ajuste de cuerda conforme a la norma EN 12841, solo deben usarse cuerdas kernmantle de tipo A de baja elasticidad conformes a la norma EN 1891. Cuando se utilice como bloqueador de cuerda conforme a la norma EN 567:2013, el dispositivo puede utilizarse con cualquiera de las siguientes opciones:

- Cuerdas dinámicas de alpinismo conformes a la norma EN 892
- Cuerdas accesorias conformes a la norma EN 564
- Cuerdas kernmantle de baja elasticidad conformes a la norma EN 1891

Nota: El arnés debe cumplir con la norma EN 813 o EN 12277.

Nota: Se recomienda utilizar este dispositivo únicamente junto con un EPI con marcado CE para cumplir con la norma 2016/425.

El certificado de examen UE fue realizado por Certottica S.C.R.L., Organismo Notificado CE (N.B. 2008, Villanova Zona Industriale 7/A, 32013 Lonarone (BL) – Italia, Tel. +39 0437 573407).

La fase de control de la producción UE fue realizada por UL International (Países Bajos) B.V. (N.B. 2821, Westervoortsedijk 60, 6827AT Arnhem, Países Bajos – Tel. +31263764974).

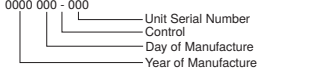
La Declaración de conformidad de la UE puede descargarse desde el sitio web www.harken.com.

Este manual puede modificarse sin previo aviso.

Consulte el sitio web para conocer las versiones más actualizadas u otros idiomas que no se incluyan en este manual.

Etiquetado del producto Fig. 4

1. Marcado CE y número de organismo notificado que participa en el control de la producción
2. Información de certificación relacionada con la norma EN 12841:2006
3. Información de certificación relacionada con la norma EN 567:2013
4. Dirección de apertura del pasador
5. Dirección correcta de la carga
6. Número de pieza del fabricante
7. Nombre y dirección del fabricante
8. Lea el manual
9. Número de serie del dispositivo



El formato del número de serie es YYYYDD-XXXX. Este formato representa lo siguiente: año con 4 dígitos, día con 3 dígitos (calendario juliano) e identificador individual de 4 dígitos. Por ejemplo, en el calendario juliano, el número 234 representa el 22 de agosto.

Uso

Conexión al arnés: Conecte el **soporte inferior** a un punto homologado, clasificado y de máxima resistencia en el enganche ventral (frontal) del arnés. MultiAscend se considera un punto de sujeción completo cuando está conectado correctamente a un arnés de cuerpo entero:

1. Pase el soporte inferior a través del arnés. **Fig. 11 y Fig. 12**
2. Atornille el tornillo para casquete hasta que la contratuercas quede apretada. El tornillo para casquete y la tuerca deben girar juntos y sin conexión con la base. **Fig. 13**
3. Pase el anillo de aletas por el agujero del tornillo para casquete. **Fig. 14**
4. Conecte la correa superior a la conexión del anillo en D del arnés para sujetarla cuando no se utilice. **Fig. 15**

⚠ ¡ATENCIÓN! No todos los arneses son compatibles con este bloqueador ventral. Solicítele al fabricante que le proporcione recomendaciones.

⚠ ¡ATENCIÓN! Utilice la contratuercas una sola vez y después sustitúyala por otra.

⚠ ¡ATENCIÓN! Cuando utilice MultiAscend como un bloqueador ventral, nunca lo conecte con el punto de sujeción del arnés mediante un componente adicional (p. ej., conector o cordón). Conecte siempre el soporte directamente al punto de sujeción del arnés.

Correa superior de ajuste

Colóquela como soporte de alineación según las instrucciones del arnés. Consulte el diagrama de la **Fig. 1** sobre el enhebrado de la correa. Asegúrese de que la correa superior de ajuste no puede engancharse en los trinquetes.

⚠ ¡ATENCIÓN! La correa no está destinada para el cojinete de carga, sino solamente para fines de alineación

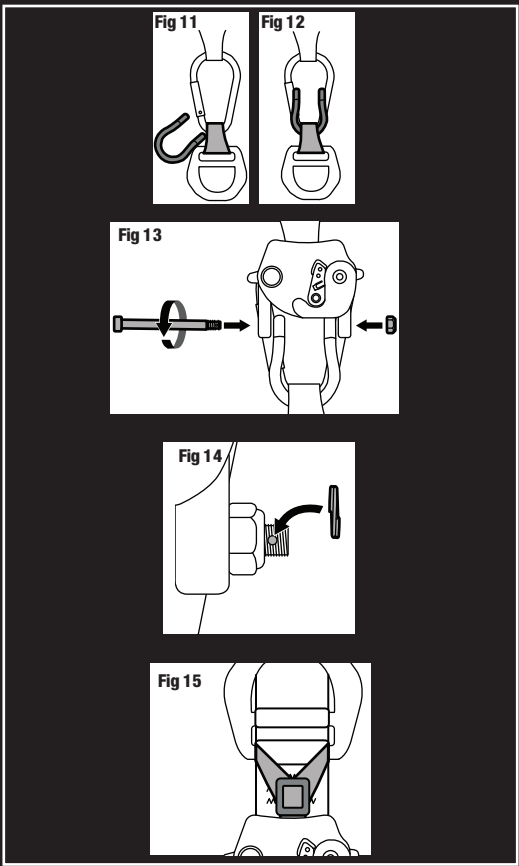
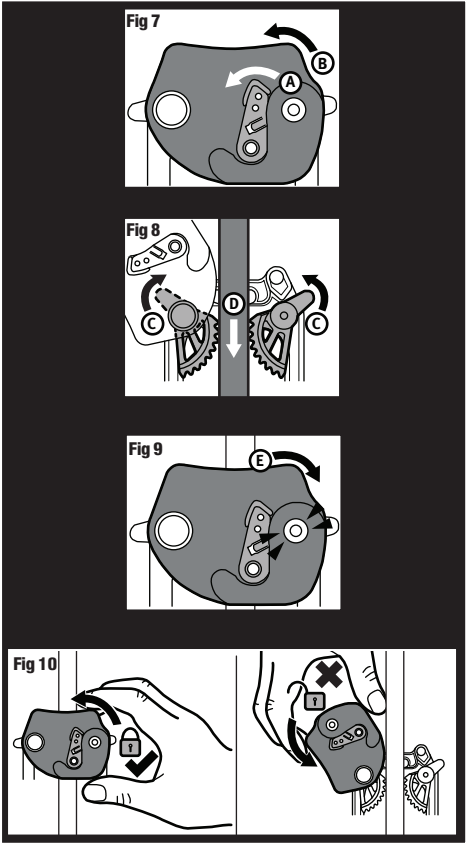
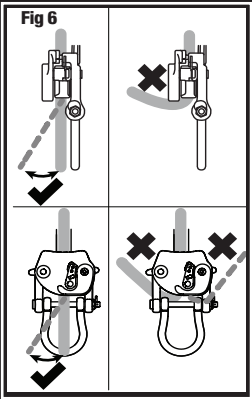
Selección de otros componentes para el sistema

Verifique que este producto es compatible con el resto de los elementos del sistema en su aplicación. El equipo que se utiliza con Ninja MultiAscend debe cumplir con la normativa vigente de su país. No utilice este producto con ningún otro equipo que pueda impedir el funcionamiento seguro de MultiAscend. Pueden producirse daños si el funcionamiento de MultiAscend se ve comprometido.

Nota: Utilice ese dispositivo solo con un EPI con marcado CE.

Características del anclaje

- Las cuerdas de anclaje deben fijarse a los puntos de anclaje que se encuentran por encima del usuario. Evite que quede floja la cuerda de anclaje entre el punto de anclaje y el usuario.
- La cuerda debe pasar recta y directamente a través del dispositivo y no debe desviarse. **Fig. 6**
- Cuando se utilice como dispositivo de bloqueo ventral y la cuerda no esté vertical, el usuario debe mantener el extremo de la cuerda de trabajo entre sus piernas para garantizar que el dispositivo aguanta la carga correctamente.
- Cuando se utilice en un sistema de tracción, debe permitirse que MultiAscend se alinee con la carga.
- El anclaje debe cumplir con los requisitos de la norma EN 795, así como una resistencia mínima de 12 kN o cumplir la norma vigente en su país.



Annual Inspection				
Date	Reason for entry (Periodic exam or usage)	Defect notes and other important information	Name and signature of competent person	Date of next periodic examination

Inspección previa al uso

Examine MultiAscend antes de cada uso para garantizar que MultiAscend se encuentra en condiciones aceptables y funciona correctamente. Utilice la siguiente lista como guía para determinar su operatividad:

- Asegúrese de que el pasador se mueve con libertad, dispone de presión de resorte y suena un “clic” cuando se bloquea. Compruebe que la placa oscilante no puede abrirse tirando de ella hacia arriba.
- Asegúrese de que los trinquetes se mueven con libertad girando los gatillos de trinquetes y que los resortes de los trinquetes los devuelvan a su posición cerrada con facilidad.
- Asegúrese de que no se ha producido un desgaste excesivo en los dientes de los trinquetes que pueda afectar a su funcionamiento. No modifique los dientes de los trinquetes de ningún modo.
- Asegúrese de que el tornillo para casquete pasa a través de ambas piernas del cuerpo, que la contratuercas está en su sitio y que el anillo de aletas está en el tornillo para casquete.
- Asegúrese de que el tornillo para casquete y el soporte inferior no tienen ninguna deformación, desgaste ni corrosión.

Instalación de la cuerda para captura de avance/bloqueo

1. Abra la placa oscilante girando el pasador (A) y la placa oscilante (B). **Fig. 7**
2. Separe los trinquetes (C) y coloque la cuerda (D). **Fig. 8**
3. Cierre la placa oscilante y asegúrese de que escucha un “clic” a medida que pasa la placa oscilante (E). Asegúrese de que no puede abrirse tirando hacia arriba de la parte inferior de la placa. **Fig. 9, Fig. 10**
4. Cuando se encuentre escalando, compruebe la captura de avance durante el ascenso.

Funcionamiento durante el descenso

1. Retire el peso de MultiAscend.
2. Levante cada gatillo de trinquete.
3. Baje con cuidado hasta la nueva posición de peso en la cuerda.
4. Suelte los gatillos de trinquetes para volver a engancharlos a MultiAscend mediante el dispositivo de peso.

⚠ ADVERTENCIA: No cargue los trinquetes cuando descienda.

Cuando se utiliza en un sistema de tracción: MultiAscend puede utilizarse en un sistema de tracción, cuando MultiAscend se sujete a la cuerda en una dirección y se mueva con libertad en la otra. MultiAscend puede conectarse directamente al sistema con un soporte inferior, con un mosquetón o con un cordón de hasta 1 m de longitud. La flecha en MultiAscend debe estar alineada con el vector que se está levantando.

Plan de rescate: Debe disponer de un plan de rescate y de los medios para ponerlo en práctica rápidamente en caso de verse en dificultades cuando use este equipo.

Temperatura de funcionamiento: -30 °C y +50 °C (-22 °F y 122 °F)

Nota: Condiciones de uso adecuadas: condiciones húmedas y aceitosas; no está destinado para su uso en condiciones con polvo.

Retirada del servicio

Si MultiAscend ha estado sujeto a las fuerzas derivadas de detener caídas, su uso debe suspenderse inmediata y permanentemente. El producto puede dañarse gravemente si se expone a productos químicos, calor, abrasión o caída que cause daños visibles o una pérdida de funcionamiento. Debe retirarse del servicio si su funcionamiento seguro no está garantizado. En caso de duda, consulte con Harken. Una vez que se ha retirado del servicio, no vuelva a utilizar el dispositivo hasta que una persona competente haya confirmado por escrito que su uso es aceptable.

No utilice el producto si se ha dañado gravemente por contacto con reactivos químicos. Retire el dispositivo inmediatamente si no puede garantizarse un funcionamiento seguro.

Inspección anual

⚠ ¡ATENCIÓN! Lleve a cabo inspecciones periódicas. La seguridad del usuario depende de la eficiencia y durabilidad continuadas del producto. La frecuencia con la que deben llevarse a cabo las inspecciones debe ser al menos cada 12 meses y deben realizarlas personas capacitadas para ello de conformidad con los procedimientos de inspección periódica del fabricante.

MultiAscend debe inspeccionarse detalladamente al menos cada 12 meses para garantizar la seguridad del dispositivo que depende de un funcionamiento continuado. Las inspecciones periódicas o anuales deben realizarlas personas capacitadas para ello de conformidad con las instrucciones del fabricante. Siga la guía de inspección previa al uso descrita anteriormente. Registre el servicio. La **Fig. 16** es un ejemplo de un Registro del equipo y un Registro de inspección, que debe conservarse para MultiAscend.

Nota: El usuario o la organización del usuario son responsables de rellenar el registro del equipo.

⚠ ¡ATENCIÓN! La frecuencia con la que deben llevarse a cabo las inspecciones debe ser al menos cada 12 meses. Determine si es necesario realizar las inspecciones con mayor frecuencia en función de los requisitos normativos aplicables, así como el tipo de equipo, la frecuencia de uso y las condiciones medioambientales.

Vida útil

- La vida útil máxima de la correa superior de ajuste es de cinco años desde la fecha de fabricación. Sin embargo, puede ser bastante inferior en función de la intensidad de uso y del entorno en el que se utilice.
 - El cuerpo principal metálico tiene una vida útil ilimitada en función del resultado de las inspecciones antes de cada uso.
- ⚠ ¡ATENCIÓN! Las inspecciones periódicas deben realizarlas únicamente personas que estén capacitadas para ello, y la inspección debe ajustarse de manera estricta a las recomendaciones del fabricante sobre las inspecciones periódicas.**

Mantenimiento

- Si se ensucia, aclárelo con agua limpia y tibia (temperatura máxima de 25 °C [77 °F]) y con un producto que no sea detergente en la dilución adecuada (rango de pH de 5,5 a 8,5) y aclare a fondo.
- Cuando el equipo se moje, ya sea debido a su uso o a la limpieza, déjelo secar de forma natural y manténgalo alejado del calor directo.
- La corrosión superficial leve puede eliminarse con un cepillo de alambre (sin herramientas eléctricas). Deséchelo si la corrosión es abundante.
- Pueden adquirirse componentes de repuesto para la correa superior de ajuste (IN910) y el soporte inferior (IN909).
- La reparación de estas piezas solo debe realizarla una persona capacitada para ello o el centro de reparaciones de Harken.

Lubricación

- Lubrique el eje de leva con un lubricante a base de silicona o grafito seco. Este paso debe realizarse después de la limpieza y secado. Asegúrese de que el exceso de lubricante se ha retirado antes de instalar la cuerda.
- Si hay algún elemento pivotante pegajoso o no puede moverse por completo, este problema puede resolverse con la limpieza y lubricación. En caso de no resolverse, sustituya el producto de inmediato.

Embalaje, almacenamiento y transporte

- Mantenga el producto seco y alejado de disolventes y materiales corrosivos.
- No lo guarde a temperaturas extremas ni con exposición directa a los rayos UV.
- Para evitar daños, asegúrese de que la placa oscilante está cerrada durante su conservación y transporte.

Garantía

Harken ofrece una garantía de tres años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por desgaste normal, oxidación, modificación o alteración, uso o almacenamiento incorrecto, mal mantenimiento, daños accidentales, negligencia o cualquier uso para el que el producto no haya sido diseñado.

Certificado de examen UE

Visite el sitio web www.harken.com

Equipment Record		
Product:		
Model/Type IN403/IN403.BLACK	Description Ninja MultiAscend	Serial Number
Manufacturer Harken	Address N15W24983 Bluemound Rd Pewaukee, WI 53072-4974 USA	Tel/Website + 1 262-691-3320 www.harken.com
Year of manufacture	Purchase date	Date first put into use